



ЧИТАЙТЕ ВСЕ
РОМАНЫ КАРЫ ХАНТЕР

Самый близкий враг

Скрытые в темноте

Выхода нет

Вся ярость

Кара Хантер

ЧТО
скрывает
правда



МОСКВА
2023

УДК 821.111-312.4
ББК 84(4Вел)-44
Х19

Cara Hunter
THE WHOLE TRUTH

(DI Adam Fawley series #5) © Shinleopard Ltd, 2021.
This edition is published by arrangement Johnson & Alcock Ltd.
and The Van Lear Agency

Хантер, Кара.

X19 Что скрывает правда / Кара Хантер ; [перевод с английского М. Л. Павлычевой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 448 с. — (Национальный бестселлер Британии).

ISBN 978-5-04-186687-7

Команда детектива Фаули сталкивается с самым неоднозначным делом в своей практике. Профессор, изнасиловавший студента. Казалось бы, что здесь не так? На этот раз — абсолютно все, ведь студент — Кaleb Морган, красавец-спортсмен, а профессор — Марина Фишер, звезда вычислительных технологий, «лицо» университета, одна из немногих женщин на техническом направлении. И она полностью отрицает обвинения Калеба. А это значит — один из них лжет.

В то время, как каждый из фигурантов настаивает на своей версии событий, Адам Фаули со своей командой прилагает все усилия, чтобы выяснить правду, но не замечает угрозы, нависшей над ним самим и его беременной женой. Не замечает, как кто-то следит за ними, подбираясь все ближе и ближе. Чтобы вывести Фаули из строя. Навсегда...

УДК 821.111-312.4
ББК 84(4Вел)-44

© Павлычева М.Л., перевод на русский язык, 2023
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-186687-7

*Посвящается Джудит,
необыкновенной женщине*

РАННЕЕ... В МАТЕРИАЛАХ О ФАУЛИ

Это пятая книга в серии о Фаули, так что, если вы читаете ее первой, вам пригодится краткое резюме об основных членах команды, чтобы вы могли сразу войти в курс дела. И начнем, естественно, с самого главного человека...

Имя	детектив-инспектор Адам Фаули
Возраст	46
Семейное положение	Женат на Алекс, ей 44 года. Она юрист, работает в Оксфорде
Особенности характера	Склонен к самоанализу, наблюдателен и умен, внешне жизнерадостен, внутри более сдержан. Не переживает из-за того, что Алекс зарабатывает больше него или что она выше него, когда надевает туфли на высоких каблуках. Хорош в нестандартном мышлении и плох в офисных интригах. Умеет сострадать и беспристрастен, однако у него есть не только положительные стороны: он бывает нетерпелив и у него вспыльчивый характер. Вырос на мрачных окраинах Северного Лондона, а потом был усыновлен; правда, узнал об этом случайно — и по сей день его родители больше не обсуждают эту тему. Не смотрит детективы по телевизору (с него достаточно преступлений на работе); он слушает «Оазис», и Баха, и «Рокси мюзик» (Алекс однажды сказала ему, что он похож на Брайана Ферри, на что Адам ответил: «Хорошо бы»); если б он завел домашнего

КАРА ХАНТЕР

Особенности характера	питомца, то это была бы кошка (но он так и не завел); его любимое вино «Мерло», а кухню он предпочитает испанскую (хотя ест слишком много пиццы); и — сюрприз, сюрприз — его любимый цвет синий
------------------------------	---

Имя	детектив-сержант Крис Гислингхэм (недавно получил повышение, до этого служил в звании детектива-констебля)
Возраст	42
Семейное положение	Женат на Джанет
Дети	Билли, почти 2 года
Особенности характера	Веселый, с хорошим чувством юмора, трудолюбивый, порядочный. Ярый болельщик «Челси». «Всегда характеризуется как «крепкий» и «солидный», но не потому, что сильно прибавил в талии. Любому убойному отделу нужен вот такой Гислингхэм, и если б кто-то тонул, ему оставалось бы только молиться о том, чтобы на том конце веревки был Гис»

Имя	детектив-констебль Гарет Куинн (недавно, после связи с подозреваемой, понижен из звания детектива-сержанта)
Возраст	36
Семейное положение	Не надейтесь
Особенности характера	Задиристый, амбициозный, привлекательный. Фаули описывает его как «крутой костюм и тупая бритва». «Куинн воспринимает должность детектива-сержанта как собака — воду: ноль сомнений, максимум брызг»

ЧТО СКРЫВАЕТ ПРАВДА

Имя	детектив-констебль Верити Эверетт
Возраст	33
Семейное положение	Не замужем. Но есть кот (Гектор)
Особенности характера	Покладистая в личном плане, безжалостная в профессиональном. Ей не хватает уверенности в своих способностях (о чем Фаули прекрасно знает). «Пусть она и выглядит так же, как, должно быть, выглядела мисс Марпл в тридцать пять, но в той же степени упорна. Как постоянно говорит Гис, Эв в прошлой жизни точно была ищейкой»

Имя	детектив-констебль Эрика Сомер
Возраст	29
Семейное положение	Не замужем. Недавно начала встречаться с детективом-инспектором Джайлсом Сомаресом из полиции Хэмпшира
Особенности характера	Прежде чем поступить в полицию (в первой книге она полицейский констебль), окончила факультет английского языка и работала учительницей. Ее фамилия — анаграмма от «Морс» — мой поклон величайшему детективу Оксфорда! «Я вижу, что мужчины недооценивают ее, потому что она привлекательна и носит форму, и я вижу, что она замечает это и использует в своих интересах»

КАРА ХАНТЕР

Имя	детектив-констебль Эндрю Бакстер
Возраст	38
Семейное положение	Женат, детей нет
Особенности характера	Флегматичен, но надежен. Хорошо разбирается в компьютерах, поэтому на него часто взваливают именно этот вид работы. «Солидный мужчина в костюме, который ему чуть-чуть мал. Кое-где на рубашке оторваны пуговицы. Редущие волосы, одышка. Он на полпути к повышенному кровяному давлению. Выглядит на сорок, хотя на самом деле ему лет на пять меньше»

Имя	детектив-констебль Энтони Асанти
Возраст	32
Семейное положение	Холост
Особенности характера	Выпускник ускоренных курсов подготовки офицеров полиции, он новичок в команде, его недавно перевели из полиции Лондона. У него очень обеспеченные родители, отец в прошлом работал дипломатом в посольстве Ганы. Фаули описывает его как «старательного, умного, практически идеального сотрудника. Делает то, о чем просят, и проявляет инициативу, когда это требуется. И все же в нем есть нечто такое, что ставит меня в тупик. Каждый раз, когда я думаю, что разобрался в нем, он умудряется подставить меня»

Среди других членов команды убойного отдела — Алан Чэллоу, Нина Мукерджи и Клайв Конвей, а также Колин Бодди, патологоанатом, и Брайан Гоу, профайлер.

ПРОЛОГ

Итак, ты знаешь, что делать?

Да, приступаю.

Ты точно хочешь этого?

Черт побери, у тебя есть идея получше?

Просто спрашиваю. Если что-то пойдет не так...

Не пойдет. Если сделаешь так, как сказано.

Ладно, ладно. Понятно.

Я же не просто так спрашиваю.

Люди типа Ф — они думают, им все сойдет с рук. Им плевать на других.

Пора отплатить той же монетой.

Мне казалось, ты согласен?

КАРА ХАНТЕР

Я согласен, только эта-то монета покрупнее, чем их.

Сильно крупнее.

Только так можно не допустить повторения.

Ты ведь понимаешь, да?

Да, понимаю.

Ты получишь свое отмщение.

Я уже говорила тебе. Это не месть.

Это торжество справедливости.

Адам Фаули
7 июля 2018 года
13:15

— Кому еще шампанского? Пап, ты как? Ты не за рулем, так что никаких отговорок.

Стивен Шелдон улыбается дочери, нависшей над ним сзади:

— Ну давай. В том, что я такой древний, есть один положительный момент: мне можно наплевать на чертовы правительственные правила употребления алкоголя.

Жена бросает на него строгий, но доброжелательный взгляд: оба знают, что он должен беречь свое здоровье, но сегодня его день рождения, и она дает ему некоторую поблажку.

Нелл Хенеган наклоняется и наполняет его бокал.

— Семьдесят, папа, это не старость. Во всяком случае, в наше время.

— Скажи это моим суставам, — со смешком говорит Стивен, пока Нелл обходит стол, подливая гостям.

Я нахожу под столом руку Алекс и чувствую через тонкую ткань платья ее вспотевшее бедро. Один бог знает, каково это — быть на тридцать пятой неделе беременности при такой жаре. Ее верхняя губа покрыта капельками пота, между бровями залегла крохотная морщинка, которая, вероятно, не видна остальным. Я был прав: для нее это стало тяжелым испытанием. Я говорил, что мы не обя-

заны ничего устраивать — никто от нее ничего не ждет, особенно по такой погоде, но Алекс настояла. Она сказала, что теперь наша очередь и что будет нечестно просить сестру взваливать на себя организацию праздника два года подряд. Только вот главная причина не в этом. Мы оба это знаем. По мере увеличения срока беременности мир Алекс сжимается: сейчас она практически не выходит из дома, а про двадцатимильную поездку до Эбингдона можно забыть. Я сказал Нелл, что Алекс переживает за ребенка, и та ответила, что тоже так чувствовала себя во время беременности и ничего противоестественного в переживаниях Алекс нет. И она права. Или была бы права, если бы дело было только в этом.

...За пределами сада дети Нелл играют в футбол со своей собакой, по очереди забивая пенальти. Им одиннадцать и девять, ее детям. Сейчас Джейку было бы двенадцать. Уже не ребенок, но еще и не взрослый. Иногда, до того, как Алекс снова забеременела, я ловил себя на том, что фантазировал, как бы они общались: он и его двоюродные братья. Джейка никогда особо не интересовал спорт, но стал бы он играть с ними, если бы сейчас был здесь? Часть меня надеется, что играл бы — из вежливости, или чтобы угодить своей маме, или потому, что ему нравятся собаки. Но есть и другая часть меня, которой хочется, чтобы он был таким же угрюмым и упрямым, как все двенадцатилетние. Я на собственном горьком опыте убедился, что слишком легко превозносить ребенка, которого больше нет.

Мы переглядываемся с Одри Шелдон. Ее взгляд добр, мой слегка застенчив. Родители Алекс лучше прочих понимают, через что мы прошли, когда потеряли Джейка, но сочувствие Одри напоминает ее лимонный чизкейк — все замечательно, только я переел его. Я встаю и начинаю собирать тарелки. Джерри, муж Нелл, делает нерешитель-

ную попытку помочь, но я дружески хлопаю его по плечу и силой усаживаю на стул.

— Ты привез еду. Теперь моя очередь.

Алекс благодарно улыбается, когда я забираю ее десертную тарелку. В течение последних десяти минут ее отец мягко подтрунивает над ней, уговаривая есть побольше. Кое-что в родителях не умирает никогда. Моя мать делает то же самое. В течение следующих двадцати лет я буду делать то же самое. С Божьей помощью.

...На кухне Нелл закладывает посуду в посудомойку. Она делает это неправильно, но я преодолеваю желание вмешаться, так как знаю, что это взбесит ее. Алекс говорит, что с посудомоечными машинами та же история, что и с барбекю, — мужчины не могут удержаться от того, чтобы не ворваться в процесс. Нелл улыбается, когда видит меня. Она мне нравится, всегда нравилась. Такая же умная, как ее сестра, и такая же прямолинейная. Они хорошо живут, она и Джерри. Дом (особняк), катание на лыжах (Валь д'Изер¹), собака (предположительно кокер, но если судить по размеру лап, то это как минимум четверть белого медведя). Он актуарий² (Джерри, а не собака), и, если честно, с динозавром гораздо интереснее, но я никогда никому об этом не говорил.

Нелл смотрит на меня, и я точно знаю, что означает этот взгляд. Она хочет «перемолвиться словечком». И сразу приступает к делу — такова уж Нелл. Как и ее сестра.

— Адам, я немного беспокоюсь за нее. Она неважно выглядит.

Делаю глубокий вздох:

¹ Валь д'Изер — горнолыжный курорт во Франции.

² Актуарий — специалист в области актуарных расчетов, экономики и финансов.